

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

S/CSS/W/19

5 de diciembre de 2000

(00-5285)

Consejo del Comercio de Servicios  
Serie de reuniones extraordinarias

Original: inglés

## COMUNICACIÓN DE EL SALVADOR, HONDURAS, NICARAGUA, PANAMÁ Y LA REPÚBLICA DOMINICANA

### El bloque de industrias de turismo

Se ha recibido la siguiente comunicación, presentada por la República Dominicana en nombre asimismo de El Salvador, Honduras, Nicaragua y Panamá, con el ruego de que se distribuya a los Miembros del Consejo del Comercio de Servicios.

Los patrocinadores del proyecto de anexo sobre el turismo (S/C/W/127) que introdujeron en el curso del debate a tal respecto el concepto de "bloque de industrias de turismo" basaron éste en la definición de la cuenta satélite de turismo (CST) que había dado la Organización Mundial del Turismo en la Conferencia Mundial de Niza (junio de 1999).

Sin embargo, el 1º de marzo de 2000, en su 31º período de sesiones (Nueva York, 29 de febrero-1º de marzo de 2000), la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas decidió que la CST comprendiera tan sólo el conjunto de productos que son *característicos* del sector del turismo, con lo que quedó excluido de la definición convenida el conjunto de productos *relacionados* con el sector. Por "productos característicos del turismo" se entienden aquellos servicios que dejarían de existir en cantidades apreciables o cuyo consumo se reduciría de manera significativa en ausencia de visitantes, y con respecto a los cuales la obtención de información estadística parece factible.

En este documento nuestras delegaciones presentan:

- a) una lista detallada de productos característicos del turismo, estructurados sobre la base de los códigos de la Clasificación Central de Productos (CPC); y
- b) la correspondencia entre los servicios característicos del turismo y la clasificación sectorial de los servicios utilizada en la Ronda Uruguay (MTN.GNS/W/120).

El propósito de la presente clasificación es asegurar que en la próxima ronda de negociaciones sobre servicios se enfoque el turismo de manera exhaustiva, como se propone en los documentos S/C/W/127 y S/CSS/W/9. Ello exige que nuestras delegaciones empleen la definición convenida por todos los miembros de las Naciones Unidas, con el fin de evitar largos debates en materia de clasificación. Otra ventaja de la presente clasificación reside en su naturaleza muy específica, ya que abarca únicamente el conjunto de productos característicos del turismo.

Por consiguiente, opinamos que es posible lograr un enfoque exhaustivo del turismo si se hace referencia al conjunto de productos característicos del turismo en cuanto bloque de industrias de turismo, sin perjuicio de que se recurra al bloque a título de ámbito para el establecimiento de nuevas disciplinas o la petición de compromisos específicos adicionales.

a) *Lista de productos característicos del turismo*

Código de la CPC	Título
63110.0	Servicios de alojamiento en hoteles y moteles
63191.0	Servicios de centros de vacaciones y hogares de vacaciones
63192.0	Servicios de arrendamiento de alojamientos amueblados
63193.0	Servicios de albergues juveniles
63194.0	Servicios de centros de entrenamiento y vacaciones para niños
63195.0	Servicios para acampantes y campamentos para remolques y vehículos de recreo
63199.1	Servicios de coche cama en trenes y servicios análogos en otros medios de transporte; dormitorios para estudiantes y alojamiento para agrupaciones de estudiantes
63210.0	Servicios de suministro de comida con servicios completos de restaurante
63220.0	Servicios de suministro de comida en establecimientos de autoservicio
63290.0	Otros servicios de suministro de comida
63300.0	Servicios de suministro de bebidas para su consumo en el local
64111.1	Servicios regulares de transporte por ferrocarril
64111.2	Servicios no regulares de transporte por ferrocarril
64213.0	Servicios regulares interurbanos de transporte de pasajeros por carretera
64214.0	Servicios regulares especiales de transporte interurbano de pasajeros por carretera
64219.1	Servicios regulares de remolque para esquiar
64221.0	Servicios de taxímetros
64222.0	Servicios de alquiler de automóviles particulares con conductor
64223.0	Servicios de alquiler de autobuses y autocares con conductor
65111.0	Servicios de transporte de pasajeros en transbordadores de cabotaje y transoceánicos
65119.1	Otros servicios regulares de transporte de pasajeros en embarcaciones de cabotaje y transoceánicas
65119.2	Otros servicios no regulares de transporte de pasajeros en embarcaciones de cabotaje y transoceánicas
65119.3	Servicios de buques de crucero
65119.4	Servicios de transporte de pasajeros por embarcaciones de carga
65130.1	Servicios de alquiler de embarcaciones de pasajeros de cabotaje y transoceánicas con tripulación
65211.0	Servicios de transporte de pasajeros en transbordadores por vías de navegación interior
65219.1	Servicios regulares de pasajeros
65219.2	Servicios de visitas turísticas
65219.3	Servicios de cruceros
65230.0	Servicios de alquiler de embarcaciones con tripulación para el transporte por vías de navegación interior
66110.0	Servicios de transporte de pasajeros por líneas aéreas de servicio regular
66120.1	Servicios de transporte de pasajeros por líneas aéreas de servicio no regular
66120.2	Servicios de visita turística en aeronave o en helicóptero
66400.0	Servicios de alquiler de aeronaves con tripulación
67300.0	Servicios de ayuda a la navegación

Código de la CPC	Título
67400.0	Servicios auxiliares del transporte por ferrocarril
67510.0	Servicios de estaciones de autobuses
67530.1	Estacionamiento en terminales para pasajeros
67610.0	Servicios de puertos y vías de navegación (con exclusión de carga y descarga)
67690.1	Servicios de abastecimiento de combustible para embarcaciones
67690.2	Servicios de mantenimiento y conservación destinados a buques privados de recreo para pasajeros
67710.0	Servicios de explotación de aeropuertos (con exclusión de carga y descarga)
67790.0	Otros servicios auxiliares del transporte por vía aérea o espacial
67811.0	Servicios de agencias de viaje
67812.0	Servicios de organización de viajes en grupo
67813.0	Servicios de información turística
67820.0	Servicios de guías de turismo
71100.1	Servicios relacionados con tarjetas de viaje
71100.2	Servicios de préstamos para viajes
71311.1	Servicios de seguros de vida para viajes
71320.1	Servicios de seguros de accidentes para viajes
71320.2	Servicios de seguros de enfermedad para viajes
71334.1	Servicios de seguro de aeronaves de pasajeros para uso privado
71334.2	Servicios de seguro de embarcaciones para uso privado
71339.1	Servicios de seguro para viajes
71552.0	Servicios de cambio de divisas
72211.1	Servicios de apoyo a actividades relacionados con la multipropiedad
73111.0	Servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de automóviles particulares y camionetas sin conductor
73114.1	Servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de remolques/casas rodantes sin conductor
73115.1	Servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de embarcaciones de pasajeros sin tripulación
73116.1	Servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de aeronaves de pasajeros sin tripulación
73240.1	Servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de equipo no motorizado de transporte por tierra
73240.2	Servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de equipo para deportes de invierno
73240.3	Servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de equipo no motorizado de transporte aéreo
73240.4	Servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de equipo para deportes acuáticos y para la playa
73240.5	Servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de equipo de acampada
73240.6	Servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de sillas de montar
73290.1	Servicios de arrendamiento de cámaras fotográficas

Código de la CPC	Título
85970.0	Servicios de organización de ferias de muestras y exposiciones
87143.0	Servicios de mantenimiento y reparación de remolques, semirremolques y otros vehículos de motor n.e.p.
87149.1	Servicios de mantenimiento y reparación de embarcaciones de recreo para uso privado
87149.2	Servicios de mantenimiento y reparación de aeronaves de recreo para uso privado
91131.1	Servicios de concesión de licencias de pesca
91131.2	Servicios de concesión de licencias de caza
91210.1	Servicios de expedición de pasaportes
91210.2	Servicios de expedición de visados
96230.0	Servicios de explotación de salas de espectáculos a base de artes de interpretación
96310.0	Servicios relacionados con actores
96411.0	Servicios relacionados con museos excepto lugares y edificios históricos
96412.0	Servicios de conservación de lugares y edificios históricos
96421.0	Servicios relacionados con jardines botánicos y parques zoológicos
96422.0	Servicios relacionados con reservas naturales, incluida la conservación de la flora y la fauna
96510.0	Servicios de promoción y organización de pruebas deportivas de competición y de esparcimiento
96520.1	Servicios relacionados con campos de golf
96520.2	Servicios de explotación de pistas de esquí
96520.3	Pistas de carreras
96520.5	Servicios recreativos en playas y otros lugares
96590.1	Deportes de riesgo y aventuras
96620.2	Servicios de guías (de montaña, caza y pesca)
96910.1	Servicios relacionados con parques temáticos
96910.2	Servicios relacionados con parques de atracciones
96910.3	Servicios relacionados con ferias y carnavales
96920.1	Servicios relacionados con casinos
96920.2	Servicios de diversión con máquinas que funcionan con monedas
97230.4	Servicios de tratamientos termales
97910.0	Servicios de acompañamiento o escolta

- b) *Correspondencia entre los servicios característicos del turismo y la clasificación sectorial de los servicios utilizada en la Ronda Uruguay*

**SECTOR 1 - SERVICIOS PRESTADOS A LAS EMPRESAS**

**D. SERVICIOS INMOBILIARIOS**

CPC-SECCIÓN B		CPC-CÓDIGO
822	<b>b. Servicios inmobiliarios a comisión o por contrato</b> Servicios de apoyo a actividades relacionadas con la multipropiedad	72211.1

**E. SERVICIOS DE ARRENDAMIENTO O ALQUILER SIN OPERARIOS**

CPC-SECCIÓN B		CPC-CÓDIGO
83103	<b>a. Servicios de arrendamiento o alquiler de buques sin tripulación</b> Servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de embarcaciones de pasajeros sin tripulación	73115.1
83104	<b>b. Servicios de arrendamiento o alquiler de aeronaves sin tripulación</b> Servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de aeronaves de pasajeros sin tripulación	73116.1
83101-2, 83105	<b>c. Servicios de arrendamiento o alquiler de otros medios de transporte sin personal</b> Servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de automóviles particulares y camionetas sin conductor Servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de remolques/casa rodantes sin conductor	73111.0 73114.1
83106-9	<b>d. Servicios de arrendamiento o alquiler de otro tipo de maquinaria y equipo sin operarios</b> Servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de equipo no motorizado de transporte por tierra Servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de equipo para deportes de invierno Servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de equipo para deportes acuáticos y para la playa Servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de equipo de acampada Servicios de arrendamiento con o sin opción de compra de sillas de montar Servicios de arrendamiento de cámaras fotográficas	73240.1 73240.2 73240.4 73240.5 73240.6 73290.1

**F. OTROS SERVICIOS PRESTADOS A LAS EMPRESAS**

CPC-SECCIÓN B		CPC-CÓDIGO
881	<b>f. Servicios relacionados con la agricultura, la caza y la silvicultura</b> Servicios de concesión de licencias de caza	91131.2
882	<b>g. Servicios relacionados con la pesca</b> Servicios de concesión de licencias de pesca	91131.1
87909	<b>s. Servicios prestados con ocasión de asambleas o convenciones</b> Servicios de organización de ferias de muestras y exposiciones	85970.0

## **SECTOR 7 - SERVICIOS FINANCIEROS**

### **A. TODOS LOS SERVICIOS DE SEGUROS Y RELACIONADOS CON LOS SEGUROS**

<b>CPC-SECCIÓN B</b>		<b>CPC-CÓDIGO</b>
<b>812</b>	<b>a. Servicios de seguros de vida, contra accidentes y de salud</b>	
	Servicios de seguros de vida para viajes	71311.1
	Servicios de seguros de accidentes para viajes	71320.1
	Servicios de seguros de enfermedad para viajes	71320.2
<b>8129</b>	<b>b. Servicios de seguros distintos de los seguros de vida</b>	
	Servicios de seguro de aeronaves de pasajeros para uso privado	71334.1
	Servicios de seguro de embarcaciones para uso privado	71334.2
	Servicios de seguro para viajes	71339.1

### **B. SERVICIOS BANCARIOS Y OTROS SERVICIOS FINANCIEROS**

<b>CPC-SECCIÓN B</b>		<b>CPC-CÓDIGO</b>
<b>8113</b>	<b>b. Préstamos de todo tipo, incluidos, entre otros, créditos personales, créditos hipotecarios, <u>factoring</u> y financiación de transacciones comerciales</b>	
	Servicios relacionados con tarjetas de viaje	71100.1
	Servicios de préstamos para viaje	71100.2
<b>81333</b>	<b>f. Divisas</b>	
	Servicios de cambio de divisas	71552.0

## **SECTOR 9 - SERVICIOS DE TURISMO Y SERVICIOS RELACIONADOS CON LOS VIAJES**

### **A. HOTELES Y RESTAURANTES (INCLUIDOS LOS SERVICIOS DE SUMINISTRO DE COMIDAS DESDE EL EXTERIOR POR CONTRATO)**

<b>CPC-SECCIÓN B</b>		<b>CPC-CÓDIGO</b>
<b>641-643</b>	<b>Hoteles y restaurantes</b>	
	Servicios de alojamiento en hoteles y moteles	63110.0
	Servicios de centros de vacaciones y hogares de vacaciones	63191.0
	Servicios de arrendamiento de alojamientos amueblados	63192.0
	Servicios de albergues juveniles	63193.0
	Servicios de centros de entrenamiento y vacaciones para niños	63194.0
	Servicios para acampantes y campamentos para remolques y vehículos de recreo	63195.0
	Servicios de coche cama en trenes y servicios análogos en otros medios de transporte; dormitorios para estudiantes y alojamiento para agrupaciones de estudiantes	63199.1
	Servicios de suministro de comida con servicios completos de restaurante	63210.0
	Servicios de suministro de comida en establecimientos de autoservicio	63220.0
	Otros servicios de suministro de comida	63290.0
	Servicios de suministro de bebidas para su consumo en el local	63300.0

### **B. SERVICIOS DE AGENCIAS DE VIAJES Y ORGANIZACIÓN DE VIAJES EN GRUPO**

<b>CPC-SECCIÓN B</b>		<b>CPC-CÓDIGO</b>
<b>7471</b>	<b>Servicios de agencias de viajes y organización de viajes en grupo</b>	
	Servicios de agencias de viaje	67811.0
	Servicios de organización de viajes en grupo	67812.0

**C. SERVICIOS DE GUÍAS DE TURISMO**

<b>CPC-SECCIÓN B</b>	<b>CPC-CÓDIGO</b>
<b>7472 Servicios de guías de turismo</b>	
Servicios de visitas turísticas	65219.2
Servicios de visita turística en aeronave o en helicóptero	66120.2
Servicios de guías de turismo	67820.0
Servicios de guías (de montaña, caza y pesca)	96620.2

**D. OTROS**

<b>CPC-SECCIÓN B</b>	<b>CPC-CÓDIGO</b>
Servicios de información turística (incluidos los servicios de información, asesoramiento y planificación relacionados con el viaje prestados por oficinas de turismo; servicios de reserva de alojamiento; y servicios de reserva para aviones, trenes, autobuses y otras reservas relacionadas con los viajes)	67813.0

**SECTOR 10 - SERVICIOS DE ESPARCIMIENTO, CULTURALES Y DEPORTIVOS**

**A. SERVICIOS DE ESPECTÁCULOS (incluidos los de teatro, bandas y orquestas, y circos)**

<b>CPC-SECCIÓN B</b>	<b>CPC-CÓDIGO</b>
<b>9619 Servicios de espectáculos</b>	
Servicios de explotación de salas de espectáculos a base de artes de interpretación	96230.0
Servicios relacionados con actores	96310.0
Servicios relacionados con parques temáticos	96910.1
Servicios relacionados con parques de atracciones	96910.2
Servicios relacionados con ferias y carnavales	96910.3
Servicios relacionados con casinos	96920.1
Servicios de diversión con máquinas que funcionan con monedas	96920.2
Servicios de acompañamiento o escolta	97910.0

**C. SERVICIOS DE BIBLIOTECAS, ARCHIVOS, MUSEOS Y OTROS SERVICIOS CULTURALES**

<b>CPC-SECCIÓN B</b>	<b>CPC-CÓDIGO</b>
<b>963 Servicios de bibliotecas, archivos, museos y otros servicios culturales</b>	
Servicios relacionados con museos excepto lugares y edificios históricos	96411.0
Servicios de conservación de lugares y edificios históricos	96412.0
Servicios relacionados con jardines botánicos y parques zoológicos	96421.0
Servicios relacionados con reservas naturales, incluida la conservación de la flora y la fauna	96422.0

**D. SERVICIOS DEPORTIVOS Y OTROS SERVICIOS DE ESPARCIMIENTO**

<b>CPC-SECCIÓN B</b>	<b>CPC-CÓDIGO</b>
<b>964 Servicios deportivos y otros servicios de esparcimiento</b>	
Servicios de promoción y organización de pruebas deportivas de competición y de esparcimiento	96510.0
Servicios relacionados con campos de golf	96520.1
Servicios de explotación de pistas de esquí	96520.2
Pistas de carreras	96520.3
Servicios recreativos en playas y otros lugares	96520.5
Deportes de riesgo y aventuras	96590.1
Servicios de tratamientos termales	97230.4

## **SECTOR 11 - SERVICIOS DE TRANSPORTE**

### **A. SERVICIOS DE TRANSPORTE MARÍTIMO**

<b>CPC-SECCIÓN B</b>		<b>CPC-CÓDIGO</b>
<b>7211</b>	<b>a. Transporte de pasajeros</b>	
	Servicios de transporte de pasajeros en transbordadores de cabotaje y transoceánicos	65111.0
	Otros servicios regulares de transporte de pasajeros en embarcaciones de cabotaje y transoceánicas	65119.1
	Otros servicios no regulares de transporte de pasajeros en embarcaciones de cabotaje y transoceánicas	65119.2
	Servicios de transporte de pasajeros por embarcaciones de carga	65119.4
<b>7213</b>	<b>c. Alquiler de embarcaciones con tripulación</b>	
	Servicios de alquiler de embarcaciones de pasajeros de cabotaje y transoceánicas con tripulación	65130.1
<b>8868</b>	<b>d. Mantenimiento y reparación de embarcaciones</b>	
	Servicios de mantenimiento y reparación de embarcaciones de recreo para uso privado	87149.1
<b>745</b>	<b>f. Servicios de apoyo relacionados con el transporte marítimo</b>	
	Servicios de puertos y vías de navegación (con exclusión de carga y descarga)	67610.0

### **B. TRANSPORTE POR VÍAS NAVEGABLES INTERIORES**

<b>CPC-SECCIÓN B</b>		<b>CPC-CÓDIGO</b>
<b>7221</b>	<b>a. Transporte de pasajeros</b>	
	Servicios de transporte de pasajeros en transbordadores por vías de navegación interior	65211.0
	Servicios de buques de crucero	65119.3
	Servicios de cruceros	65219.3
<b>7223</b>	<b>c. Alquiler de embarcaciones con tripulación</b>	
	Servicios de alquiler de embarcaciones con tripulación para el transporte por vías de navegación interior	65230.0

### **C. SERVICIOS DE TRANSPORTE AÉREO**

<b>CPC-SECCIÓN B</b>		<b>CPC-CÓDIGO</b>
<b>731</b>	<b>a. Transporte de pasajeros</b>	
	Servicios de transporte de pasajeros por líneas aéreas de servicio regular	66110.0
	Servicios de transporte de pasajeros por líneas aéreas de servicio no regular	66120.1
<b>734</b>	<b>c. Alquiler de aeronaves con tripulación</b>	
	Servicios de alquiler de aeronaves con tripulación	66400.0
<b>8868</b>	<b>d. Mantenimiento y reparación de aeronaves</b>	
	Servicios de mantenimiento y reparación de aeronaves de recreo para uso privado	87149.2
<b>746</b>	<b>e. Servicios de apoyo relacionados con el transporte aéreo</b>	
	Estacionamiento en terminales para pasajeros	67530.1
	Servicios de explotación de aeropuertos (con exclusión de carga y descarga)	67710.0
	Otros servicios auxiliares del transporte por vía aérea o espacial	67790.0



**E. SERVICIOS DE TRANSPORTE POR FERROCARRIL**

<b>CPC-SECCIÓN B</b>		<b>CPC-CÓDIGO</b>
<b>7111</b>	<b>a. Transporte de pasajeros</b>	
	Servicios regulares de transporte por ferrocarril	64111.1
	Servicios no regulares de transporte por ferrocarril	64111.2
<b>743</b>	<b>e. Servicios de apoyo relacionados con los servicios de transporte por ferrocarril</b>	
	Servicios auxiliares del transporte por ferrocarril	67400.0

**F. SERVICIOS DE TRANSPORTE POR CARRETERA**

<b>CPC-SECCIÓN B</b>		<b>CPC-CÓDIGO</b>
<b>7121-2</b>	<b>a. Transporte de pasajeros</b>	
	Servicios regulares interurbanos de transporte de pasajeros por carretera	64213.0
	Servicios regulares especiales de transporte interurbano de pasajeros por carretera	64214.0
	Servicios regulares de remolque para esquiar	64219.1
	Servicios regulares de pasajeros	65219.1
<b>7124</b>	<b>c. Alquiler de vehículos comerciales con conductor</b>	
	Servicios de taxímetros	64221.0
	Servicios de alquiler de automóviles particulares con conductor	64222.0
	Servicios de alquiler de autobuses y autocares con conductor	64223.0
<b>6112/8867</b>	<b>d. Mantenimiento y reparación de equipo de transporte por carretera</b>	
	Servicios de mantenimiento y reparación de remolques, semirremolques y otros vehículos de motor n.e.p.	87143.0
<b>744</b>	<b>e. Servicios de apoyo relacionados con los servicios de transporte por carretera</b>	
	Servicios de estaciones de autobuses	67510.0

**H. SERVICIOS AUXILIARES EN RELACIÓN CON TODOS LOS MEDIOS DE TRANSPORTE**

<b>CPC-SECCIÓN B</b>		<b>CPC-CÓDIGO</b>
<b>749</b>	<b>d. Otros</b>	
	Servicios de abastecimiento de combustible para embarcaciones	67690.1
	Servicios de mantenimiento y conservación destinados a buques privados de recreo para pasajeros	67690.2

**I. OTROS SERVICIOS DE TRANSPORTE**

<b>CPC-SECCIÓN B</b>		<b>CPC-CÓDIGO</b>
	Servicios de ayuda a la navegación	67300.0

**SECTOR 12 - OTROS SERVICIOS N.E.P.**

<b>CPC-SECCIÓN B</b>		<b>CPC-CÓDIGO</b>
	Servicios de expedición de pasaportes	91210.1
	Servicios de expedición de visados	91210.2